Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 23:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie będziesz wnosił do domu JAHWE, twojego Boga, zapłaty\* nierządnicy\*\* ani dochodu z psa\*\*\* niezależnie od (złożonego) ślubu, gdyż obie (rzeczy) są obrzydliwością dla JAHWE, twojego Boga.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) zapłaty, אֶתְנַן (’etnan), lub: datku. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 38:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) psa, hbr. ּכֶלֶב (kelew): (1) idiom odnoszący się do mężczyzny uprawiającego nierząd; (2) chodzi o zapłatę za wynajem lub sprzedaż psa. [↑](#footnote-ref-4)